



34 e Nieuwsbrief januari 2020

Werkgroep Hospitaleren Roncesvalles

Mail adres: wg.Roncesvalles@santiago.nl

Redactie Nieuwsbrief : WHR

Noortje Spekman-Waasdorp

Wanneer u de nieuwsbrief van de WHR niet langer wenst te ontvangen of bij wijziging van uw (e-mail)adresgegevens dit graag doorgeven aan de WHR:
wg.roncesvalles@santiago.nl

Bijeenkomst Nieuwkomers , Jefes en Hospitaleros

Op 8 februari a.s. is in Holten de bijeenkomst voor de Nieuwe Hospitaleros.

OP 29 februari a.s. is in Holten de bijeenkomst voor de Jefes in de ochtend en voor alle Hospitaleros in de middag.

Adres is : "De Kandelaar" Stationsstraat 4 in Holten. Vlak bij het station.

De WHR zoekt nog steeds een betaalbare en meer centraal gelegen locatie..

Nieuwe bestuursleden WHR.

Even voorstellen:



Queridos
compañeros
hospitaleros,

Na een roerige
periode is de
Werkgroep
Hospitaleren
Roncesvalles nu
hopelijk weer in
rustiger

vaarwater gekomen.

De vraag aan alle actieve Hospitaleros zich kandidaat te willen stellen voor de taak van werkgroep-voorzitter bleef onbeantwoord. Na enig aandringen (ik noem geen namen ...) heb ik aangegeven het secretariaatswerk te willen verruilen voor het voorzitterschap. Janine Verhaaf is nu sinds 10 januari jongstleden de nieuwe secretaris van de WHR. Intussen heeft ook Helmut Brouwer te kennen gegeven te stoppen als pr-functionaris. Peter Stoks heeft zijn taak overgenomen. Ik ben blij met Janine en Peter en uiteraard ook met Noortje, Hans en Toine, met wie ik sinds mei 2018 met veel plezier in de WHR samenwerk.

Voor wie nog niet 'alles' van mij weet ... ik ben **Henk Trimbach**, ruim 70 jaar geleden geboren in Waalwijk. Sinds 1980 woon ik in Uden, samen met Mieke, mijn vrouw. Wij hebben 3 kinderen, 3 schoonkinderen en 7 kleinkinderen. 41 Jaar werkte ik met veel plezier in het basisonderwijs, als leerkracht, directeur en trajectbegeleider leerlingenzorg.

In 2013 liep ik met een vriend een gedeelte van de Camino Francés. Vanwege een blessure kon ik toen de tocht niet voltooien. In 2017 en 2018 heb ik met

Mieke vanuit Uden de Camino Francés gefietst (in twee periodes dus). Het is onze bedoeling om na de hospitaleerperiode van einde april aanstaande de Camino Portugués vanuit Porto naar Santiago te gaan lopen.

Ik vind het in de eerste plaats belangrijk dat wij, Hospitaleros, met plezier werken in de Albergue in Roncesvalles en dat we het de pelgrims naar hun zin maken. Een vriendin-Hospitalero leerde mij het volgende (en ik neem het graag van haar over ter advisering aan jullie allen): 'Zorg in de eerste plaats goed voor jezelf, dan pas kun je ook goed voor de pelgrims zorgen!' Ik wens jullie alvast een hele mooie Hospitaleerperiode in Roncesvalles!

Laten we elkaar niet uit het oog verliezen!

Saludos cordiales, **Henk**

Helmut Brouwer heeft ook te kennen gegeven zijn taak als Pr.-Communicatie- man te willen beëindigen, nadat hij dit werk al sinds medio 2015 gedaan heeft. Peter Stoks gaat deze werkzaamheden nu van hem overnemen.

Even voorstellen:

Mijn naam is Peter Stoks, getrouwd en heb twee dochters, waarvan er één werkzaam is als huisarts in Amsterdam en de andere in een apotheek in Italië. Binnen de Werkgroep Roncesvalles zal ik de PR/Communicatie gaan doen.

Ik miste op een haar na de trein. Om de saaiheid van het wachten op de volgende trein te doorbreken las ik een nietszeggend artikeltje in een regionaal blaadje over een pelgrim die op de fiets naar Santiago zijn doel had bereikt.



Onbewust wakkerde dit artikeltje mijn avontuurlijke geest aan en voor ik het wist zat ik voor de eerste keer op de fiets naar Sint Jacobus.

De passie voor de Camino was geboren. Vele fietstochten volgden en op de eerste dag van mijn pensioen werd de fiets terzijde geschoven en werden de wandelschoenen aangetrokken om vanuit Nederland en later ook vanuit Frankrijk naar Santiago te wandelen. Door de ervaringen die ik heb opgedaan, zowel op de Camino, tijdens het Hospitaleren in de Albergue in Roncesvalles en in de vele functies die ik heb gehad, denk ik een bijdrage te kunnen leveren aan het verstevigen van de verbinding tussen de (aspirant-) Hospitaleros en de werkgroep.

Voor tips, suggesties of verhalen ben ik te bereiken op;
peteropdefiets1@hotmail.com of
0646011852.

Meer info:

<https://youtu.be/iNDzKhsYOQE>

<https://vimeo.com/337244438/2e1990faf7>

Even voorstellen:

Mijn naam is Janine Verhaaf-Maaskant en met ingang van 10 januari jl. ben ik Henk Trimbach opgevolgd als secretaris van de werkgroep. Ik ben ruim vijftig jaar getrouwd met Piet, samen hebben wij twee prachtige dochters die indertijd in Zuid-Korea geboren zijn, en dank zij die dochters en hun partners zijn wij de trotse opa en oma van vier kleinkinderen. Al jaren wilde ik de Camino lopen maar, zoals zovelen, had ik pas na mijn pensionering in 2013 de tijd om langere tijd van huis te zijn. In mei/juni 2013 heb ik de Camino Francés gelopen en sindsdien heeft het Camino/Hospitalero-virus mij nooit meer losgelaten.



Samen met Piet ga ik komend jaar voor de zesde keer Hospitaleren in Roncesvalles. Onze kennis van de Koreaanse taal en cultuur komt goed van pas bij de vele Koreaanse pelgrims die vrijwel dagelijks in Roncesvalles arriveren; het is voor hen telkens verrassend om in het Koreaans verwelkomd te worden. In mijn werkzame leven heb ik veel verschillende administratieve en secretariële functies gehad; die werkervaring kan ik nu inzetten bij mijn werkzaamheden als secretaris van de Werkgroep Hospitaleren Roncesvalles.

Voor vragen kun je me bereiken op janine.verhaaf@gmail.com of 06 44 39 28 52.

Overhandigen Erepennenning aan Tony Willems



De voorzitter van onze Werkgroep is in September afgetreden na 7 jaren inzet.

Als Werkgroep kijken we met enige tevredenheid terug op deze periode. Dit waren zeker niet de makkelijkste jaren die veel van hem gevegd hebben. Helaas was het afscheid nogal abrupt.

Na de opening van de nieuwe Herberg Aterpea in 2011 met 183 bedden in één groot gebouw moest de complete werkwijze ingrijpend aangepast worden.

Er waren meer Hospitaleros nodig, langere periodes, in het begin meer locaties waardoor alles veranderde.

De brandveiligheidsvoorschriften en de EHBO met AED werden geoptimaliseerd.

De werkzaamheden in de wasserij en bij de Mostrador zijn veeleisender geworden. Het inschrijven, bedden uitgeven, tickets verkopen voor diner en ontbijt en vooral het scannen van paspoorten vergt veel extra inspanning in een verre van optimale omgeving.

In deze periode is Tony hier intensief mee bezig geweest en onderhield goede contacten met het Klooster.

Het protocollenboek (Handboek) is in deze periode uitgegroeid tot een waar richtlijnenboek. Dit niet naar ieders

tevredenheid, maar elke groep weet nu op dezelfde wijze hoe en wat te werken, waardoor misverstanden (meestal) worden voorkomen.

De voor- en najaarsbijeenkomsten zijn in deze periode steeds belangrijker geworden. De Hospitaleros gaan goed geïnstrueerd op weg.

Na 7 jaar als Voorzitter en 14 jaar Hospitalero is het voor Tonny voldoende geweest. Onder zijn bezielende leiding heeft de Werkgroep goed gewerkt. Het laatste jaar waren er wat pijnpunten die Tonny hebben doen besluiten nogal plotseling af te treden.

Peter Hesseling, voorzitter van ons Genootschap, heeft op 6 december jl. de zilveren ereschelp overhandigd in aanwezigheid van Helmut namens de WHR. We danken Tonny voor zijn welhaast onvermoeibare inzet en hopen hem weer te zien bij de voor- en najaarsbijeenkomsten. Hij is nu toegetreden tot de "Viejos" en blijft geïnteresseerd in het reilen en zeilen van Roncesvalles.

In mei haalt Tonny zijn spullen op en neemt afscheid van de medewerkers van het Colegiata.

De Werkgroep met interim-voorzitter Peter Hesseling hoopt z.s.m. een geschikte opvolger te vinden, liefst uit de bestaande groep Hospitaleros. (die is inmiddels gevonden) We wensen Tonny en Hetty het beste op hun verdere levenspad.

WHR

Wijzigingen in het Handboek

Van het handboek is weer een aangepaste versie 2020 verschenen. De belangrijkste wijzigingen staan hier onder vermeld.

* Hoofdstuk 2 wordt nu Jefe (was hoofdstuk 7) (= nu taakomschrijving algemeen) In bijlage 3 staat het diagram en de taakomschrijving bij calamiteiten)

* In het voorwoord is toegevoegd bij wie kunnen hospitaleren : " een goede fysieke conditie hebben ".

* Bij de overdracht van de sleutels om 11.00 uur gaat de verantwoordelijkheid direct over naar de nieuwe groep .

* Bij contactpersonen in Roncesvalles is toegevoegd : .Don Valentin : rondleidingen voor pelgrims

* Verklaring opgenomen van veel gebruikte Spaanse woorden in het Handboek zoals , Aterpea etc.

* Overal is het woord " de Emergencia" weggehaald. Nu alleen de Jefe.

* Bij schema seizoen veranderen in: vanaf " begin maart tot half november " . Totaal 18 periodes

* Bij reis naar Roncesvalles = toegevoegd: Taxi naam en tel nummer van taxi bedrijf in St. Jean . (heeft speciaal tarief voor Hospitaleros)

* Sleutelbossen : reservesleutels voor de lockers hangen in de aparte ruimte naast de EHBO kamer.

* Contact met St. Jean , in drukke periode regelmatig (niet meer dagelijks)

* Bij portofoons " nr. 11 is vervallen (was Bordas)

* Bij avondronde : Dependencia . De deuren worden om 22.00 uur van binnen uit afgesloten door het Colegiata. Naar buiten gaan kan altijd en wij kunnen eventueel met sleutel naar binnen

* Bij schoonmaakwerkzaamheden is toegevoegd:

* Het is noodzakelijk de onderkant van de lattenbodems regelmatig te zuigen.

* Het volgende schema is hierbij van toepassing:

Verdieping 1 : Periode 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17

Verdieping 2: Periode 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18

Verdieping 3 :

* Geen wasgoed aannemen van hotelgasten. Uitzondering : indien de Sótano gebruikt wordt door bijv. een groep archeologen of anderen, door het Colegiata hier ondergebracht , wordt voor hen de was gratis verzorgd.

* Er worden geen dekens/slaapzakken verstrekt.

* Als uitzondering kan een zieke pelgrim een nacht langer verblijven. Maar Marisol beslist

* Voor Fietsen die afgeleverd zijn door Correos wordt geen 5,00 gevraagd. Dat is gratis.

* Mocht iemand naar het ziekenhuis vervoerd worden : moeten alle persoonlijke bezittingen meegenomen worden. Noteer het tijdstip dat 112 arriveert , maak foto van paspoort en rugzak en noteer het bednummer. (i.v.m. latere misverstanden)

* Aan eind van seizoen : alle ramen en ook buitenluiken sluiten op 1 e en 2 e verdieping

* Gratis overnachtingsverzoeken door pelgrims die niet willen of kunnen betalen beslist In heel uitzonderlijke gevallen alleen het Colegiata . Niet gratis laten kamperen .

De reis naar Roncesvalles

(uit het Handboek)

Auto: met eigen vervoer, zo mogelijk carpooling.

Trein: Saint Jean Pied de Port is goed bereikbaar per trein. Daarna afspraken maken met andere Hospitaleros, een taxi regelen of met de bus naar Roncesvalles.

Taxi: Transport Express Bourricot (0033 661 960 476) Voor Hospitaleros een gereduceerd tarief .

Vliegen: is mogelijk naar Bordeaux of Biarritz en vandaar verder met trein naar St Jean-Pied- de- Port. Men kan ook vliegen naar Pamplona (via Madrid) en **Bilbao** en dan met trein naar Pamplona en de bus vanaf Estación de Autobuses de Pamplona. Er vertrekt dagelijks (behalve op zondag en feestdagen) een bus naar Roncesvalles. Aankomst op werkdagen om 16.15 uur, op vrijdag om 19.00 en op zaterdag om 18.00 uur. (zie www.alsa.es en www.conda.es).

Bus: Ook bestaat de mogelijkheid gebruik te maken van de Flixbus naar Bayonne en Biarritz.

Taalgids Spaans

Van de taalgids Nederlands Spaans voor pelgrims en Hospitaleros, met CD, is inmiddels de derde druk verschenen .Deze gids wordt ook door enkele regio's gebruikt om Spaanse les te geven aan pelgrims. Alle hoofdstukken zijn gewijd aan een thema gerelateerd aan de pelgrimroute en er is ook een hoofdstuk speciaal geschreven voor Hospitaleros. De taalgids plus CD kost 12,50 plus 2,50 verzendkosten, en is ook verkrijgbaar bij de pelgrimswinkel in Utrecht.

Nieuwe pelgrimsherberg in Bayonne, Frankrijk.

De pelgrimsherberg in Bayonne opent de deuren voor pelgrims in 2020 in de Rue Gosse en is geopend van 1 april t/m 31 oktober vanaf 14.00 uur. De herberg is voorzien van 12 bedden. Voor de maaltijd kan gebruik worden gemaakt van een magnetron. Rue Gosse ligt in het centrum van Bayonne, vlakbij de Kathedraal Sainte Marie en een kwartiertje lopen naar het treinstation. Reserveren is echter niet mogelijk.

Pelgrimeren van een heel andere kant ervaren.

Al vanaf de oprichting komt Helmut Brouwer regelmatig bij de Pilgerstammtisch in Bocholt, net over de grens in Duitsland.

De Pelgrimssfeer is hier echt aanwezig, waarbij zelfs Caminos in Duitsland gelopen zijn, meestal in fases.

Anne Nienhaus met Ursula Frericks hebben als deelnemer van deze Stammtisch meegewerkt in Roncesvalles.

Zij zijn natuurlijk wel lid van ons Genootschap met een voordeel: ze spreken alvast één buitenlandse taal (Duits), Nederlands was geen probleem. (overigens ook andere talen!) Anne heeft hier een aardig artikel over geschreven dat als bijlage gepubliceerd is in het Bocholter- Borkener Volksblad, de regionale krant in Westfalen.

Ze geeft aan dat we de 2^e grootste herberg zijn aan de route. Wat is dan de grootste? Dat is Albergue do Monte Gozo in Santiago met 400 plaatsen en in het Heilige jaar zelfs 800!

Helmut Brouwer

Als Jacobspelgrims waren wij, Ursula Frericks en Anne Nienhaus al op de Camino onderweg.

In Augustus mochten wij werkend het pelgrimeren van een andere kant ervaren: als Hospitaleras in een pelgrimsherberg. Boven in de Pyreneeën in Roncesvalles verzorgt het aanwezige Augustijnenklooster met 217 bedden de op een na grootste pelgrimsherberg aan de Camino.

Het Nederlandse Genootschap van St. Jacob, waar de Bocholter Pilgerstammtisch contact mee heeft, helpt al lange tijd het Klooster door het verzorgen van vrijwilligers, z.g.n. Hospitaleros.

De nieuw gerenoveerde en goed uitgeruste Herberg bevindt zich tussen de oeroude muren van het Klooster, heeft daardoor een zeer bijzondere atmosfeer en is 's-zomers steeds vol.

Om 6 uur worden de pelgrims gewekt, vaak met een pelgrimslid en gitaarmuziek.

Om 8 uur wordt de Herberg gesloten en de Hospitaleros maken de slaapruijten schoon.

De poorten gaan om 14 uur weer open, dan worden de pelgrims uit de gehele wereld ontvangen.

Vanaf 22 uur is het nachtrust en worden de deuren gesloten.

De Hospitaleros helpen bij het inschrijven, beantwoorden van vragen over de route en helpen bij problemen.

De talrijke interessante en persoonlijke gesprekken met mensen uit vele landen zijn

Indrukwekkend.



Maar er ontstaan ook problematische situaties. Er zijn pelgrims die de Herberg met een hotel verwisselen, anderen zijn slecht voorbereid, of overbelast door de zeer zware Pyreëenoversteek.

Anderen hebben persoonlijke problemen en er komen jammer genoeg ook steeds weer diefstallen voor.

In zijn totaliteit hebben wij er een indrukwekkende tijd doorgebracht en zullen ons zeker vaker voor Roncesvalles inzetten.

Overigens: De Bocholter Pilgerstammtisch internet: pi-sta-bo.blogspot.com viert in 2020 haar 10 jarig bestaan en staat open voor alle geïnteresseerden van de Camino.

Ursula Frericks en Anne Nienhaus

